

## Vie locale

## LA VILLE DE VERSOIX OFFRE UN BON DE CHF 20.- À TOUS SES HABITANTS AFIN D'AIDER SES COMMERCES DE PROXIMITÉ

La crise sanitaire dans laquelle est entrée la quasi-totalité de la planète depuis le printemps 2020 a des impacts sociaux et économiques très importants. Les travaux de la Route de Suisse ont, en plus, joué un rôle perturbateur de l'activité économique depuis près de 4 ans.



**Soutenez vos commerces!**

La Ville de Versoix vous offre un bon de CHF 20.- afin d'aider vos commerces de proximité

**CHF 20.-**

VER00456789

Valable uniquement auprès des commerces participants. Ne peut donner lieu à un remboursement en espèces. Liste des commerces participants: [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch)

Dans ce contexte, les Autorités de la Ville de Versoix ont décidé d'apporter leur soutien à l'économie locale et à la population par une action de promotion ponctuelle. Celle-ci consiste en la distribution à chaque habitant d'un bon d'achat d'une valeur de CHF 20.- utilisable jusqu'au 31 décembre 2020 dans les commerces de proximité participant à cette action.

La liste des commerces sera disponible sur le site de la Ville au démarrage de l'opération, soit courant novembre 2020. Les bons seront également utilisables dans le cadre du marché hebdomadaire. En cas de besoin, les livraisons pourront se faire par le biais de Caddie-Service.

Face aux conséquences économiques de la COVID-19, Versoix envoie un message fort de solidarité aux acteurs de son économie. L'usage de ces bons, et la campagne de sensibilisation qui l'accompagnera, proposeront aux Versoisien(ne)s de favoriser la consommation auprès des commerces locaux fragilisés par la pandémie.

Il est espéré que cette action permettra à chacun et chacune de redécouvrir ces petites entreprises du coin de la rue en franchissant à nouveau leur porte pour aller à leur rencontre.

Plus d'informations sur [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch).

### DES SACS COMPOSTABLES POUR VOS DÉCHETS DE CUISINE

Depuis plusieurs années, les déchets de cuisine peuvent être conservés dans la P'tite poubelle verte et transportés grâce à des sacs compostables distribués gratuitement par la Ville de Versoix. Ils sont à votre disposition, sur demande, à la réception de la Mairie et à la Quincaillerie.



### VERSOIX VEUT SOUTENIR DES PROJETS DE LA FÉDÉRATION GÉNEVOISE DE COOPÉRATION

Des aides à la reconstruction psychologique des anciens enfants soldats en Ouganda, à l'amélioration de la santé maternelle et des nouveau-nés en Haïti, à l'agriculture écologique en Colombie et au micro-jardinage pour l'insertion des jeunes en difficulté au Burkina Faso. Tels sont les programmes, tous conformes aux objectifs mondiaux du développement durable, que souhaite soutenir Versoix en 2020. Un montant un peu supérieur à CHF 100'000 est prévu pour ces financements, inclus dans une convention cadre renouvelée pour quatre ans.

## Urbanisme

## LE CONSEIL MUNICIPAL APPROUVE LE RÉAMÉNAGEMENT DES CHEMINS DU VIEUX PORT ET ISAAC MACHARD

Après un premier crédit de CHF 2,8 mio pour les chemins Hubert Saladin et des Gravieres, le Conseil municipal était appelé à se prononcer sur un crédit de CHF 2 mio pour remodeler les chemins du Vieux Port et Isaac Machard.



Photo après les travaux de réaménagement réalisés sur le chemin des Gravieres et le chemin Hubert-Saladin

Dans ces travaux figurent la création d'un trottoir pour sécuriser le cheminement des piétons, la réfection des surfaces, la remise à neuf de l'éclairage public et l'amélioration de l'évacuation des eaux pluviales. La mise à ciel ouvert du bief de Pont-Céard est aussi prévue dans les travaux de réaménagement de l'accès au port.

Au final le Conseil municipal approuve ce crédit par 16 voix contre

6, les représentants du PLR ayant refusé ce projet alors que les membres des fractions Verts, PDC et PS l'acceptent. Les travaux doivent débuter dans le courant du mois de novembre 2020.

## Environnement

## INSCRIVEZ-VOUS AUX ATELIERS ET MINI ATELIERS «ZÉRO DÉCHET»



Une vingtaine d'habitants ont participé à une conférence sur le « Zéro Déchet » mardi 29 septembre. Organisée par la Ville de Versoix en partenariat avec l'association Zerowaste Switzerland, cette rencontre avait pour objectif de sensibiliser le public à sa production de déchets et lui offrir des premières pistes d'action afin de réduire le volume de ces derniers.

Cet événement a également donné le coup d'envoi à une série d'ateliers et de mini ateliers pratiques offerts aux Versoisien(ne)s (sur inscription) qui se dérouleront jusqu'au mois de décembre. Programme et inscriptions sur [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch).

### NE LAISSEZ PAS LES CAMBRIOLEURS PROFITER DU CHANGEMENT D'HEURE!

**Fermez toujours votre porte et vos fenêtres!**

Même si vous ne vous absentez que quelques instants.

**Entretenez de bons rapports de voisinage**

Les voisins peuvent être vigilants quand vous êtes absents ou relever votre courrier pour tromper les cambrioleurs.

**Simulez votre présence**

Laissez la lumière allumée notamment grâce à une minuterie, si possible avec des ampoules basse consommation.

### UN CRÉDIT DE CHF 200'000.- VOTÉ POUR RACCORDER LES NOUVEAUX BÂTIMENTS DE LA COROLLE SUR LE RÉSEAU DE CHAUFFAGE D'ECOGIA

Sur le site historique de fondation de la Corolle à Ecogia, l'association l'Arche a débuté son projet de construction de nouveaux bâtiments. Les deux anciens bâtiments ont déjà été démolis et le chantier de construction a débuté en début d'année 2020. C'est dans le cadre de ces travaux et pour s'aligner sur le planning de chantier qu'un crédit a été voté lors de la dernière séance du Conseil municipal.

Pages rédigées le 15 octobre 2020



## ÉVÉNEMENT

### 12<sup>È</sup> FESTIVAL DE GUITARE DE VERSOIX À LA SALLE COMMUNALE ADRIEN-LACHENAL

Rendez-vous, pour la 12<sup>ème</sup> année consécutive, au Festival international de guitare de Versoix. Dans le cadre des mesures Covid en vigueur, cette édition se déroule en trois concerts à la Salle communale Adrien Lachenal.

**Vendredi 6 novembre à 19h30** : l'ouverture du Festival avec l'ensemble de guitares de l'école Croqu'Notes est suivie par deux concerts **Les couleurs du luth en Italie en 1500** par Bor Zulian et **Cantando del sol** par le Trio Vidala.

**Samedi 7 novembre à 20h00** : Concert pour guitare autour de l'œuvre de **Benjamin Britten** par Sophie Graf (soprano) et Marie Chabbey (guitare). Puis, Carte blanche pour un récital d'**Aniello Desiderio** (guitare) avec un programme composé de Sanz, Albeniz, Llobet, Brouwer, Rodrigo et Ruiz Pipo.

**Dimanche 8 novembre à 17h00** : **Salieri, Mozart, Carulli** et une création mondiale du compositeur **Lorenzo Turchi-Floris** *Les Barricades*, une commande du Festival. Ce concert est proposé par L'OCV, Orchestre de chambre de Versoix sous la direction de Sébastien Brugière avec Claude Régimbald (flûte) et Alessio Nebiolo (guitare).

Ces trois concerts sont organisés selon les mesures COVID en vigueur.

**Inscription obligatoire** : [bolero@versoix.ch](mailto:bolero@versoix.ch)

**Préciser la date ou les dates des concerts choisis** : vendredi 6, samedi 7 ou dimanche 8 novembre.



## AGENDA

**23.11.2020 - 20h**

**Séance du Conseil municipal**  
Salle communale Lachenal  
Ouvert au public

**Du 21.11.2020 au 21.02.2021**

**Versoix on Ice - Patinoire**  
**Terrain du Verger**

Avec plus de 300m<sup>2</sup> de glace, deux pistes d'Eistock (pétanque sur glace) couvertes et séparées de la patinoire, une buvette accueillante et la mise à disposition gratuite (contre caution) du matériel (patins, aides-à-patiner, Eistock et hockey sur glace avec mini-buts, cannes et puck), tout a été mis en place pour que vous passiez un bel hiver à Versoix!

Vous cherchez un endroit où passer un moment convivial entre collègues ou entre amis, n'hésitez pas à réserver la double-piste d'Eistock ainsi que la buvette à cette occasion. Concernant les mesures sanitaires, un plan de protection sera mis en place afin de respecter les directives de l'OFSP.



**31.10.2020 - 16h30**

**« Contes horribles »**

Racontés par Lorette Andersen  
En famille, dès 8 ans, sur inscription

**04.11.2020 - 11h et 15h**

**« Histoires à partager »**, dès 5 ans

Lecture d'albums par les bibliothécaires

**11.11.2020 - 10h**

**« Bébé Bouquine ! »**

Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

**13.11.2020 - de 20h à 23h30**

**Nuit du conte « Quel bonheur »**

Dès 8 ans, sur inscription

**28.11.2020 - 10h**

**« Bébé bouquine ! »**

Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

## EXPOSITION

**EXPOSITION «AVANT-DEMAIN»**  
**Jusqu'au 13 décembre**  
**Suivez le guide!**

Dans le cadre de l'exposition au Boléro consacrée aux œuvres du FCAC-Fonds cantonal d'art contemporain, différentes visites guidées et animations vous sont proposées.



Cet événement montre comment les artistes actuels nous interrogent sur l'avenir de l'humanité. Les thématiques environnementales, écologiques et sociales y sont abordées par des photographies, des sculptures et des installations mystérieuses et spectaculaires. Suite à un concours de l'Etat de Genève, Karine Tissot a été nommée commissaire de l'exposition. Elle a choisi des artistes qui bénéficient d'une large reconnaissance en Suisse et à l'international pour leurs démarches et la création de leurs œuvres.

Une exposition qui éveille les consciences pour agir ou réagir « Avant demain ».

**Dimanche 1<sup>er</sup> novembre**

**15h30 : Visite commentée** de l'exposition « Avant demain » par Sonia Chanel

**Dimanche 15 novembre**

**15h : Visite commentée** de l'exposition « Avant demain » par Diane Daval, responsable du FCAC, Fonds cantonal d'art contemporain

**16h : Moment de respiration** proposé par Marion Tampon-Lajarriette (tenue confortable, apporter un petit coussin!)

Entrée libre dans le respect des mesures Covid et selon places disponibles

Contact : 022 950 84 00

## BIBLIOTHÈQUE

**Nouveauté : des ateliers numériques pour adultes**

La Bibliothèque du Boléro vous propose de participer à des ateliers numériques gratuits avec vos propres appareils.

**Apprendre à gérer ses mots de passe sur Internet**

**Mardi 17 novembre 2020** : 17h30 > 18h30 ou 19h > 20h

Atelier gratuit réservé aux adultes

Inscription : [bibliotheque@versoix.ch](mailto:bibliotheque@versoix.ch)

Alors que de plus en plus de démarches se font désormais en ligne sur internet, nous devons créer et gérer de plus en plus de comptes avec nos données personnelles et, à chaque fois, un mot de passe. On est alors facilement tenté de réutiliser le même ; ce qui peut être dangereux. Heureusement, des solutions existent ! Si vous souhaitez apprendre à utiliser un gestionnaire de mot de passe, notre atelier numérique sur le sujet est fait pour vous ! Inscrivez-vous et venez avec votre appareil.



**Livres numériques**

**Mardi 8 décembre 2020** : 17h30 > 18h30 ou 19h > 20h

Atelier gratuit réservé aux adultes

Inscription : [bibliotheque@versoix.ch](mailto:bibliotheque@versoix.ch)

Vous avez une liseuse ou une tablette et vous souhaitez emprunter des livres numériques, mais vous ne savez pas comment vous y prendre ? Cet atelier vous est destiné ! Vous aurez l'occasion de vous entraîner tout en posant des questions, jusqu'à ce que le processus n'ait plus aucun secret pour vous !